



# قيّموا الحيز المدني

- عمل المجتمع المدني حيوي لحقوق الإنسان والتنمية والسلام والأمن
- القيود والهجمات ضد المجتمع المدني لا تزال قائمة على جميع المستويات
- الأمم المتحدة ملتزمة بحماية المجتمع المدني وتعزيز الحيز المدني - **ونتطلع إلى الحصول على نصيحتكم بشأن أفضل طريقة للقيام بذلك من خلال المشاورات عبر الإنترنت في كانون الثاني/يناير 2020**

## ما هو الحيز المدني ولماذا هو مهم؟

في جميع أنحاء العالم، يحتاج الناس إلى التحدث والتنظيم والتعبئة واتخاذ الإجراءات عبر الإنترنت وخارجه، للتأثير على القرارات التي تؤثر على حياتهم. إن توفير مساحة آمنة ومفتوحة وحررة وتمكينية للجميع لتحديد آرائهم والتعبير عنها والنقاش والسماع والاحتجاج سلمياً، هو شرط أساسي لتحقيق التنمية المستدامة والحفاظ على السلام والأمن والمساعدة الإنسانية وحقوق الإنسان وسيادة القانون. إن الوفاء بوعده خطة التنمية المستدامة لعام 2030 بـ "عدم ترك أي شخص وراءه" يعني مضاعفة الجهود لضمان سماع جميع الأصوات، بما في ذلك الأصوات المستبعدة تقليدياً.

## الأمم المتحدة والحيز المدني

يعتمد التنفيذ الفعال لجميع دعائم الأمم المتحدة على مساهمات المجتمع المدني وتعليقاته، بما في ذلك أصوات المجتمعات والمجموعات المختلفة المنقذة لعملائنا وتلك المنخرطة فيه، لا سيما المجتمعات المتأثرة به.

### الارتقاء بالحيز المدني للأمم المتحدة إلى المستوى التالي:

- ✓ **تعزيز الحيز المدني:** تقديم المشورة والدعوة بشكل استباقي إلى المشاركة الآمنة لمجموعات المجتمع المدني المختلفة في عمليات صنع القرار الوطنية، بما في ذلك من خلال الاحتجاجات السلمية؛ اغتنام الفرص لتوسيع الحيز أمام المجتمعات المدنية وتسليط الضوء بانتظام على الإسهامات الإيجابية للمجتمع المدني
- ✓ **الشراكة مع المجتمع المدني:** تعزيز مشاركة المجتمع المدني مع الأمم المتحدة وتعزيز السياسات والممارسات المتعلقة بمشاركة / شراكات مع المجتمع المدني، بالاعتماد على أمثلة عن الممارسات الجيدة على جميع مستويات منظومة الأمم المتحدة
- ✓ **حماية الجهات الفاعلة في المجتمع المدني:** تنسيق وتعزيز استجابات الأمم المتحدة لحماية الجهات الفاعلة في المجتمع المدني بشكل فعال، بما في ذلك من الأعمال الانتقامية ضد أولئك الذين يتعاونون مع الأمم المتحدة ومن خلال تحديد ونشر أمثلة للممارسات الجيدة المتجلية في منظومة الأمم المتحدة



## كيف يمكنكم المساهمة؟

ندعو المجتمع المدني إلى تقديم المشورة بشأن أفضل السبل للارتقاء بالحيز المدني. كما نرجوه أن يكون على استعداد للمساهمة بملاحظاته واقتراحاته خلال مشاورات تجري عبر الإنترنت بين 13 و24 كانون الثاني/يناير 2020 على منصة [Global Dev Hub](https://www.globaldevhub.org) وستعرض قريباً دعوة تحتوي على رابط ويب مخصص إلى غرفة المناقشة.

### أسئلة خاصة بالمشاورات

#### الشراكة/ المشاركة:

- ما هي نقاط التدخّل بالنسبة إليكم للمشاركة مع منظمات و/ أو عمليات الأمم المتحدة على المستويين الدولي والوطني؟ ما هي التحديات التي تواجهونها في التعامل مع الأمم المتحدة (على سبيل المثال عدم وضوح نقاط التدخّل/ جهات الاتصال، والإجراءات غير الواضحة والمعقدة، وما إلى ذلك؟) هل سبق لكم أن عارضتم القرارات التي قيدت مشاركتكم في الأمم المتحدة؟
- كيف تتلقون معلومات حول عمل الأمم المتحدة وعملياتها؟ هل واجهتم أي صعوبات في الوصول إلى المعلومات المتعلقة بسياسات الأمم المتحدة وعملياتها؟ ما هي التدابير التي تقترحونها لتحسين الوصول إلى المعلومات وجودة المعلومات؟
- بهدف "عدم ترك أي شخص وراءه"، ما الذي يمكن للأمم المتحدة فعله للوصول إلى مختلف الجهات الفاعلة أو الجماعات في المجتمع المدني (مثل النساء والشباب والمعوقين والمسنين والأقليات العرقية والدينية والشعوب الأصلية والمثليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغايري الهوية الجنسانية (في بلدكم/ منطقتكم/ مجال عملكم؟ هل يمكنكم تقديم أمثلة جيدة على وصول الأمم المتحدة إلى مجموعات محددة؟
- هل لديكم أي تعليقات حول مشاركة المجتمع المدني في الهيئات و/ أو المنتديات الحكومية الدولية (مثل الجمعية العامة، مجلس الأمن، المجلس الاقتصادي والاجتماعي، مجلس حقوق الإنسان، الاستعراض الدوري الشامل، اللجان المختلفة إلخ.)؟ هل تواجه مجموعات محددة (مثل النساء والشباب والمهاجرين والأقليات والشعوب الأصلية ومجموعات المثليين جنسياً وما إلى ذلك) عقبات أكبر من غيرها في الوصول إلى منتديات الأمم المتحدة الحكومية الدولية؟ كيف يمكن للأمم المتحدة دعم الجهود الرامية إلى مزيد من التنوع؟

#### حماية الجهات الفاعلة في المجتمع المدني:

- ما هو الدور الذي تتوقعون أن تلعبه الأمم المتحدة في المواقف التي تكون فيها الجهات الفاعلة في المجتمع المدني معرضة للخطر (مثل التخويف والتهديدات والهجمات على شبكة الإنترنت وخارجها)؟ هل يمكنكم تقديم أمثلة على قيام الأمم المتحدة باتخاذ مثل هذه التدابير؟

- كيف يمكن للأمم المتحدة أن تعزز دورها في مجال الحماية، بما في ذلك في حالات التخويف و/ أو الأعمال الانتقامية ضد الأشخاص الذين يتعاونون أو يسعون إلى التعاون مع الأمم المتحدة؟

### الترويج والمطالبة بالحيز المدني:

- ما هو الدور الذي ينبغي أن تؤديه الأمم المتحدة وقيادتها العليا في مواجهة سلطات الدولة فيما يتعلق بضمان مشاركة المجتمع المدني الآمنة في مناقشات السياسات الوطنية وعمليات صنع القرار؟ كيف يمكن للأمم المتحدة دعم المشاركة المتنوعة في هذه العمليات (مثل النساء والشباب وكبار السن والأشخاص ذوي الإعاقة والأقليات العرقية والدينية والشعوب الأصلية والمثليات والمثليون ومزدوجو الميل الجنسي ومغايرو الهوية الجنسية)؟
- ما هو الدور الذي يجب أن تؤديه الأمم المتحدة لضمان أن يكون للناس رأي في بلدهم (على سبيل المثال فيما يتعلق بالقوانين والسياسات الوطنية المتعلقة بالاحتجاجات، والوصول إلى المعلومات، وحرية التعبير وحرية تكوين الجمعيات)؟
- كيف يمكن للأمم المتحدة أن تعزز دعمها السياسي للمجتمع المدني (على سبيل المثال من خلال خطابات أكثر إيجابية عن المجتمع المدني، وعقد اجتماعات خلال الزيارات رفيعة المستوى، والمشاورات المنتظمة وما إلى ذلك)؟